

ཐུ་སྤྱད་ཆོད་ལྟེ་སླབ་དེབ
公 藏 课 试 用 教 材

ཐང་གཞིའི་བོད་སྐད་
基 础 藏 语

(དེབ་གསུམ་པ་)
(第三册)

བོད་སློབ་མི་རིགས་སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོའི་སྐད་ཡིག་ཆན་ཁག་
དང་རབས་བོད་སྐད་སློབ་དཔྱད་ཁང་ནས་འདེམ་སྒྲིག་བྱས་པའོ་
西藏民族学院语文系现代藏语教研室选编

ཐུ་མའི་1981ལོའི་སྟན་ཕུག་ལ།
公元一九八一年秋

100, 111, 112

22.5.19.21

第一課

7/5/2025

五

12. $\frac{286}{17} \cdot \frac{600}{5} \cdot \frac{10}{12}$

24 = 25

$\frac{1}{2} \log_2 \frac{1}{\frac{1}{2}}$

10m. 11

12. 10/12/2019

第三條

556. 26. 12. 54

2

2. 2. 2. 2. 2.

25. 2/10/2021

660

(I)

ཐོག་ཚུལ་ལྟར་ ལམ་དོན་སྒྲུབ་མེད་

第 五 课 江 报 工 作

སྐད་ལྟགས་གཙོ་བོ་ནི་དེ་ རྒྱ་ཆ་མཐོང་

.....ཡིད་འདུག་ཡིག་རྩོད་ 64

ཐོག་ཚུལ་དྲུག་པ་ དངོས་རྒྱུ་གྱི་སྒྲུབ་པ་

སྐད་ལྟགས་གཙོ་བོ་ནི་དེ་ རྒྱ་ཆ་མཐོང་

རྒྱ་ཆ་མཐོང་དང་རྒྱ་ཆ་མཐོང་གི་སྒྲུབ་པ་ 79

形容詞及形容詞謂語句

ཐོག་ཚུལ་བདུན་པ་ གསུང་ཁྱད་ཅིག་པ་

第 七 课 ལོ་ བྱ་

སྐད་ལྟགས་གཙོ་བོ་ནི་དེ་ རྒྱ་ཆ་མཐོང་

འགྱུར་ + འདུག་ // ཡིག་རྩོད་

འགྱུར་ + རྩོད་ // ཡིག་ 96

ཐོག་ཚུལ་བརྒྱད་པ་ གཞུགས་པའི་སྒྱུར་བཅས་པའི་སྒྲུབ་པ་

第 八 课 鍛 煉 身 体

སྐད་ལྟགས་གཙོ་བོ་ནི་དེ་ རྒྱ་ཆ་མཐོང་

ཡིག་འགྱུར་ ཡིག་འགྱུར་

ཡིད་འགྱུར་ མེད་འགྱུར་ 111

(三)

第二、三册注释目录

183

(二)

第三册生词总表

171

(一)

日常生活用语

157

附录

附录

145

第十课

我们的学校

语法重点

附录

附录

第九课

讨论会

语法重点

附录

附录

附录

附录

126

དཀར་ཆག་ བུ་ལྟོ་

སྒྲིབ་ཆོག་དང་པོ་ དངོས་ཆས་གཡུ་དཔེ།

第一課 借物

སྒྲིབ་ཆོག་གཞི་གཞན་ བུ་ལྟོ་ལྟོ་

ཆུ་

1

སྒྲིབ་ཆོག་གཞི་གཞན་ སྒྲིབ་ཆོག་གཞི་གཞན་།

第二課 送行

སྒྲིབ་ཆོག་གཞི་གཞན་ བུ་ལྟོ་ལྟོ་

ཆུ་ཡིན་

ཆུ་དེད་

15

སྒྲིབ་ཆོག་གཞི་གཞན་ དངོས་ཆས་ཀྱི་པོ་

第三課 买书

སྒྲིབ་ཆོག་གཞི་གཞན་ བུ་ལྟོ་ལྟོ་

ཐུང་

མིང་

30

སྒྲིབ་ཆོག་གཞི་གཞན་ སྒྲིབ་ཆོག་གཞི་གཞན་།

第四課 节约粮食

སྒྲིབ་ཆོག་གཞི་གཞན་ བུ་ལྟོ་ལྟོ་

འགག་

49

(1)

ཐོག་ཚུ་ལུ་ལ། ལམ་དོན་སྒྲུབ་པེད་

第 五 课 江 报 二 作

སྒྲུབ་ལུགས་གཙོ་བོ་ནད་ ཁྱེད་ཆུང་ཆུང་

.....ཡིད་འདུག་ཡིག་རྒྱུད་ 64

ཐོག་ཚུ་དུག་ལ། དངོས་པོ་ཉི་མུག་ལྟ་ལ།

སྒྲུབ་ལུགས་གཙོ་བོ་ནད་ ཁྱེད་ཆུང་ཆུང་

རྒྱ་ཆོག་དང་རྒྱ་ཆོག་ཆོག་སྒྲུབ་ 79

形容詞及形容詞的謂語句

ཐོག་ཚུ་བདུན་ལ། གཟུང་གད་ནི་ལ།

第 七 课 何 步

སྒྲུབ་ལུགས་གཙོ་བོ་ནད་ ཁྱེད་ཆུང་ཆུང་

འགྲོའི་ + འདུག་ // ཡིག་རྒྱུད་

འགྲོའི་ + རྒྱུད་ // ཡིག་ 96

ཐོག་ཚུ་བརྒྱུད་ལ། གཟུང་ལུ་སྒྲུབ་བདུན་རྒྱུད་ལ།

第 八 课 鍛 煉 身 體

སྒྲུབ་ལུགས་གཙོ་བོ་ནད་ ཁྱེད་ཆུང་ཆུང་

ཡིན་འགྲོའི་ མིན་འགྲོའི་

ཡིད་འགྲོའི་ མིད་འགྲོའི་ 111

ལྷོ་མ་ཚན་དག་པ་

第九课

ལྷོ་མ་བསྐྱོད་ཐུང་པ་

讨论会

སྒྲིག་ལུགས་གཅིག་གསུང་

语法重点

དགོས་

ཐུག་

ཅིས་

ཁྱེས་

མིང་

ཀུན་

ཆད་

སྤྱིར་

126

ལྷོ་མ་ཚན་བཅུ་པ་

第十课

ང་ཚོའི་ལྷོ་མ་གྱི་

我们的学校

སྒྲིག་ལུགས་གཅིག་གསུང་

语法重点

-----བཞིན་པའི་སྒྲིང་

-----པའི་སྒྲིང་

-----དང་-----བཞིན་པ་-----

145

ཟུང་བཞུད་

附录

དང་པོ་

འཛོལ་བའི་ཐུག་སྤྱོད་སྒྲིང་

(一)

日常生活用语

159

གཞིན་པ་

ལྷོ་མ་དེའི་གཞིན་པ་པའི་ཚུགས་གསུང་ཐུགས་བསྐྱོད་པ་

(二)

第三册生词总表

171

གསུང་པ་

ལྷོ་མ་དེའི་གཞིན་པ་དང་གསུང་པའི་མཆན་ལྟེན་དག་གསུང་

(三)

第二、三册注释目录

183

第一課

借物

语法重点

—— 是 ——

句型
主 + 是 + 物 // 物 + 是
动词 + 是 + 存在动词

课文

丹巴：我对你说

什么话。

曲杰：什么话？

请讲！

丹巴：巴桑对你有

要求，叫我来对

你说：“如果你

ཁྱེད་རང་ལ་ཆོག་མཛོད་ཅིག་
གཡུ་གཟང་གྱི་ཡོད་ན་ ཞེས་
གཅིག་གཞེས་ཅི་མ་གཡུ་རྟོགས་
གཟང་ དེ་རུ་རུ་གྱུ་དང་
མོད་བརྟན་མོད་ཡུ་དུ་ཐོག་དུ་
ཡུ་ཡལ་ཆོག་ཐོད་གེ་ལུག་།

有字典，就借给他
使用一两天，一定不
损坏，不去欠，及时
还给你。

ཆོས་ཀྱིས་ : དུ་དངོས་གནས་གཡུ་གྱི་མོད་།

曲杰：我真的没有

བརྟན་པ་ : མོད་དུ་དམེ་ཆོད་ཁང་ལ་བཅོང་
གྱི་ཡོད་པ་མ་ ?

丹巴：新华书店有
卖的吗？

ཆོས་ཀྱིས་ : ཁ་མང་མང་པོ་བཅོང་གྱི་ལུག་
དེ་དང་བཅོང་གྱི་ལ་ཡོད་ ཟླ་བ་
ལ་ལལ་ཆོད་ཡོད་ཀྱི་མོད་།

曲杰：前些天有很
多卖的，今天不
一定有了，达娃可
能有。

བརྟན་པ་ : འོ་ན་ཁྱེད་རང་ལ་«མཁས་པའི་
དགའ་རྟོག་» ཅིག་གི་ཡང་གཟང་གྱི་
ལ་ཡོད་ ?

丹巴：那么你有《贤
者喜宴吗》？

ཆོས་ཀྱིས་ : ཡོད་ ཡུ་བཞེས་རྟོགས་གཟང་།
ཡིན་ནའེ་བརྟན་པ་གྱི་ཡིག་མ་དེད་དང་།
ཁྱེད་རང་ཟླ་བའི་ཅ་ལ་ཐོག་པ་ན་

曲杰：有。拿去吧。
但是千万别去，
如你去达娃那里，

我给他捐了东西。

ངའ་ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱི་རྒྱུ་ལྟ་བུ་ལྟོ་ལྟོ་

丹巴：捐什么？

ཕྱི་རྒྱུ་ལྟ་བུ་ལྟོ་ལྟོ་

曲杰：捐个书包。

ཕྱི་རྒྱུ་ལྟ་བུ་ལྟོ་ལྟོ་

丹巴：没有别的了？

ཕྱི་རྒྱུ་ལྟ་བུ་ལྟོ་ལྟོ་

曲杰：没有了。

ཕྱི་རྒྱུ་ལྟ་བུ་ལྟོ་ལྟོ་

丹巴：那么，请起歌。

ཕྱི་རྒྱུ་ལྟ་བུ་ལྟོ་ལྟོ་

曲杰：好，谢谢。

ཕྱི་རྒྱུ་ལྟ་བུ་ལྟོ་ལྟོ་

慢走！

ཕྱི་རྒྱུ་ལྟ་བུ་ལྟོ་ལྟོ་

丹巴：好，再见！

ཕྱི་རྒྱུ་ལྟ་བུ་ལྟོ་ལྟོ་

ཕྱི་རྒྱུ་ལྟ་བུ་ལྟོ་ལྟོ་ 生词

7. ཕྱི་རྒྱུ་ལྟ་བུ་ 物品

3. ཕྱི་རྒྱུ་ལྟ་བུ་ 借 (动词)

3. ཕྱི་རྒྱུ་ལྟ་བུ་ 丹巴 (男的名字)

3. ཕྱི་རྒྱུ་ལྟ་བུ་ 巴桑 (人名)

教义、宗教

星期五、金星

- | | | | |
|---|------------|---------------------------|----------------|
| 4. བཀའ་ཚིག་ | 接洽 (敬) | 6. ཆེ་བཤུ་ | 字典 |
| 5. རྩལ་སྒྲིལ་ | 损坏 (破损) | 7. བུ་ཤོར་ | 丢失 |
| 6. རྩལ་སྒྲིལ་ | 及时 | 8. ཆེ་བཤུ་ | 可以 |
| 7. རྩལ་སྒྲིལ་ | 真正 | 9. རྩལ་སྒྲིལ་ | 贤者喜宴
(一史书名) |
| 8. རྩལ་སྒྲིལ་ | 跟前 | 10. རྩལ་སྒྲིལ་ | 东西 |
| 9. རྩལ་སྒྲིལ་ | 寄捐 (幼) | 11. རྩལ་སྒྲིལ་ | 书包 |
| 10. རྩལ་སྒྲིལ་ རྩལ་སྒྲིལ་ རྩལ་སྒྲིལ་ རྩལ་སྒྲིལ་ | | 12. རྩལ་སྒྲིལ་ རྩལ་སྒྲིལ་ | 慢走 (敬) |
| 11. རྩལ་སྒྲིལ་ | 请求、陈述 (幼读) | 13. རྩལ་སྒྲིལ་ | 曲杰 (男名)、法王 |
| 12. རྩལ་སྒྲིལ་ རྩལ་སྒྲིལ་ རྩལ་སྒྲིལ་ རྩལ་སྒྲིལ་ | | 14. རྩལ་སྒྲིལ་ | 假说、如果 |
| 13. རྩལ་སྒྲིལ་ | 那边 | 15. རྩལ་སྒྲིལ་ | 献、送还 (幼过)(谦) |
| 14. རྩལ་སྒྲིལ་ | 书店 | 16. རྩལ་སྒྲིལ་ | 卖的 |
| 15. རྩལ་སྒྲིལ་ | 前些天 | 17. རྩལ་སྒྲིལ་ | 可能有、可能会 |

西语"Q" 注释

一、"Q"的用法:

"Q"有两种用法:

1. 作采词用, 作"原料"或"财物"解。如:

西'东西 西'原料 西'财物

2. 作虚词, 附加在动词(或未)词根之后, 造成名词。如:

西'吃的 西'喝的 (指饮料) 等。

西'加在动词性的词组或动词之后, 主要使动词(或动词

性的词组)名化, 表示与该动作有关的事物。

在拉萨口语里, 也可说作"Q"。在文字上, 求来时动词

词根后写作"Q", 现在时动词词根后写作"Q", 过去时动词

词根后写作"Q"或"Q"。如:

(1) 西' (未)	西' (现)	西' (做)	西' (做)	西' (做)
文字: Q'Q'	Q'Q' (Q)	Q'Q' (Q)	Q'Q' (Q)	Q'Q' (Q)
口语: Q'Q'	Q'Q'	Q'Q'	Q'Q'	Q'Q'

(2)	འཕྲུལ་ (未)	ཟ་ (现)	འཕྲུལ་ (过)	吃
文字:	འཕྲུལ་ཐུ་	ཟ་ལས་(有)	འཕྲུལ་པ་	吃的
口语:	འཕྲུལ་ལག་	ཟ་ལག་(	འཕྲུལ་པ་	吃的
(3)	ཐུ་ (未)	ཐུང་ (现)	ཐུས་ (过)	作
文字:	ཐུ་ཐུ་	ཐུང་ལས་(有)	ཐུས་པ་	作的
口语:		ཐུང་ལག་	ཐུས་པ་	作的

敬语和非敬语的构成:

1. 用相对应的词 如:

非敬语	敬语	汉意
མེས་པ་	ཐུགས་པ་	心、思想
དུག་ལོག་	ན་འཕྲུལ་	衣服
ཟ་	མཆོད་//འཕྲུལ་	吃
ཐྱུག་(ཐྱུ་)	མཆོད་//འཕྲུལ་	穿、戴
འཕྲུལ་	འཕྲུལ་པ་	拿、取
ཐུང་	ཐུང་པ་	作
ཐུག་	ཐུག་པ་	打、关
ཐུ་, ཐུ་	ཐུ་ཐུ་	看、买

3. 加表“敬语”的附加成分来表示。如是名词，一般去掉词尾

或词头位，如“箭”、“箭”、“箭”等；如是动词，一般用过去
时词根加“2”或“2”后，再加“箭”等。如：

非敬语 敬语 敬意

箭¹ 箭² 箭³ 箭⁴ 箭⁵ 箭⁶ 箭⁷ 箭⁸ 箭⁹ 箭¹⁰ 箭¹¹ 箭¹² 箭¹³ 箭¹⁴ 箭¹⁵ 箭¹⁶ 箭¹⁷ 箭¹⁸ 箭¹⁹ 箭²⁰

酒¹ 酒² 酒³ 酒⁴ 酒⁵ 酒⁶ 酒⁷ 酒⁸ 酒⁹ 酒¹⁰ 酒¹¹ 酒¹² 酒¹³ 酒¹⁴ 酒¹⁵ 酒¹⁶ 酒¹⁷ 酒¹⁸ 酒¹⁹ 酒²⁰

烟¹ 烟² 烟³ 烟⁴ 烟⁵ 烟⁶ 烟⁷ 烟⁸ 烟⁹ 烟¹⁰ 烟¹¹ 烟¹² 烟¹³ 烟¹⁴ 烟¹⁵ 烟¹⁶ 烟¹⁷ 烟¹⁸ 烟¹⁹ 烟²⁰

借¹ 借² 借³ 借⁴ 借⁵ 借⁶ 借⁷ 借⁸ 借⁹ 借¹⁰ 借¹¹ 借¹² 借¹³ 借¹⁴ 借¹⁵ 借¹⁶ 借¹⁷ 借¹⁸ 借¹⁹ 借²⁰

说¹ 说² 说³ 说⁴ 说⁵ 说⁶ 说⁷ 说⁸ 说⁹ 说¹⁰ 说¹¹ 说¹² 说¹³ 说¹⁴ 说¹⁵ 说¹⁶ 说¹⁷ 说¹⁸ 说¹⁹ 说²⁰

相¹ 相² 相³ 相⁴ 相⁵ 相⁶ 相⁷ 相⁸ 相⁹ 相¹⁰ 相¹¹ 相¹² 相¹³ 相¹⁴ 相¹⁵ 相¹⁶ 相¹⁷ 相¹⁸ 相¹⁹ 相²⁰

用自谦表示对对方的尊敬。如：

非敬语 敬语 敬意

箭¹ 箭² 箭³ 箭⁴ 箭⁵ 箭⁶ 箭⁷ 箭⁸ 箭⁹ 箭¹⁰ 箭¹¹ 箭¹² 箭¹³ 箭¹⁴ 箭¹⁵ 箭¹⁶ 箭¹⁷ 箭¹⁸ 箭¹⁹ 箭²⁰

帮助¹ 帮助² 帮助³ 帮助⁴ 帮助⁵ 帮助⁶ 帮助⁷ 帮助⁸ 帮助⁹ 帮助¹⁰ 帮助¹¹ 帮助¹² 帮助¹³ 帮助¹⁴ 帮助¹⁵ 帮助¹⁶ 帮助¹⁷ 帮助¹⁸ 帮助¹⁹ 帮助²⁰

问¹ 问² 问³ 问⁴ 问⁵ 问⁶ 问⁷ 问⁸ 问⁹ 问¹⁰ 问¹¹ 问¹² 问¹³ 问¹⁴ 问¹⁵ 问¹⁶ 问¹⁷ 问¹⁸ 问¹⁹ 问²⁰

三、疑问词“ཅི”：

疑问词“ཅི”用于“ཡིད་”、“ཡིན་”、“ཡིང་”……等的前面，表示怀疑口气，实际上倾向于否定。如：

1. དེ་རྒྱུ་མཚོ་རྒྱུ་ཅི་ཡིད་ ? 今天有卖的吗 ?
(今天哪有卖的吧！)
2. ཁྱེད་རྒྱུ་མཚོ་རྒྱུ་ཅི་ཡིན་ ? 你是藏族吗 ?
(你不是藏族吧？)
3. རྒྱུ་མཚོ་རྒྱུ་ཅི་ཡིང་ ? 这行吗？ (这不行吧？)

四、“ཤི”与“ཤིན་”：

“ཤི”用于“ཡིད་”、“ཡིན་”之后，表示疑问，如果表示“假设”，则用“ཤིན་”（ཤི不加འ）。如：

1. དེ་མིན་པ་མཚོ་རྒྱུ་ཤི་ཡིད་ ? 此外，没有捐的了吗？
2. གཤིན་པ་ཤི་ཡིན་ ? 什么呢？
3. གཤིན་པ་ཤི་ཡིང་ ? 是谁呢？

五. “^ㄅㄅ^ㄅ” 和 “^ㄅㄅ^ㄅ” :

“^ㄅㄅ^ㄅ” 或 “^ㄅㄅ^ㄅ” 用在动词(未)词根之后, 表示“不要”、“别”等劝阻意思, ^ㄅㄅ^ㄅ 比在动词之前加“不”更为强调。相当于汉语的“千万不要”之意。如:

1. ㄅ^ㄅㄅ^ㄅ ㄅ^ㄅㄅ^ㄅ ㄅ^ㄅㄅ^ㄅ | 千万不要遗失!

2. ㄅ^ㄅㄅ^ㄅ ㄅ^ㄅㄅ^ㄅ ㄅ^ㄅㄅ^ㄅ | 千万不要喝冷水。

3. ㄅ^ㄅ ㄅ^ㄅ ㄅ^ㄅ | 别吃。

ㄅ^ㄅㄅ^ㄅ ㄅ^ㄅㄅ^ㄅ ㄅ^ㄅㄅ^ㄅ ㄅ^ㄅㄅ^ㄅ ㄅ^ㄅㄅ^ㄅ

句型替换练习

4. ㄅ^ㄅㄅ^ㄅ ㄅ^ㄅㄅ^ㄅ ㄅ^ㄅㄅ^ㄅ ㄅ^ㄅㄅ^ㄅ |

ㄅ^ㄅㄅ^ㄅ ㄅ^ㄅㄅ^ㄅ

5. ㄅ^ㄅㄅ^ㄅ ㄅ^ㄅㄅ^ㄅ ㄅ^ㄅㄅ^ㄅ |

ㄅ^ㄅ ㄅ^ㄅ ㄅ^ㄅ

3. དེ་དེ་ བཅོང་ ཀུ་ཨ་ཡོད་ ?

བཅོང་

བཅོང་

ཀུ་

ཨ་

4.

ཟླ་མ་

ལ་མལ་ཅེན་ཡོད་ཀྱི་དེད་ ।

ཅེན་དེད་

ཟླ་མ་

དག་ཀྱན་

5. ཟླ་མ་ལྷ་མ་

ཀུ་

ཀྱན་མེད་ཅུང་

ལྷ་

ལྷ་མ་

ལྷ་

ལྷ་

ལྷ་